

tir avec eux; Çakra se montrant triste et mécontent, le deva Brahma lui en demanda la cause; il répondit : « Avez-vous remarqué que les habitants de mon ciel viennent par transmigration de plus en plus rarement ? Les hommes dans la région inférieure ne pratiquent plus le bien ; aussi entrent-ils tous dans les voies mauvaises et ne naissent-ils plus dans les régions supérieures. Quand des devas vont naître en bas parmi les hommes, leurs transmigrations ne les ramènent plus ici. Voilà pourquoi je suis triste. » Le deva Brahma dit à Çakra : « Mourez et transformez-vous en un lion qui inspire au plus haut point la terreur; moi, je me transformerai en un brahmane et nous descendrons ensemble dans le Jambudvîpa pour donner nos instructions aux gens de ce bas monde et les engager à faire le bien. Quand ils feront le bien, après leur mort ils naîtront tous comme devas. »

Alors donc ils descendirent, chacun sous la forme qu'il avait prise, et se rendirent dans un certain royaume; le lion, se tenant au milieu de la porte de la ville, déclara : « Je désire qu'on me donne des hommes à dévorer. » Ce que voyant, les gens de ce royaume eurent tous grand' peur, et, frappant de leurs fronts le sol, ils implorèrent sa pitié, mais il ne voulut jamais s'en aller. Le deva qui avait pris la forme d'un brahmane dit aux gens de ce royaume : « Ce lion est méchant; donnez-lui trente hommes choisis parmi les criminels qui sont condamnés à mort et il s'en ira de lui-même. » Le roi fit alors sortir de prison trente condamnés à mort et les donna au lion; quand le lion eut ces hommes en sa possession, il les chassa devant lui jusqu'à ce qu'il fût arrivé au plus profond des montagnes; à l'instant où il allait les dévorer, le deva transformé (en brahmane) dit à ces hommes : « Si vous êtes capable d'observer les cinq défenses, de songer aux dix actes excellents et de vous conformer au devoir dans vos actes, vos paroles et vos pensées, ce lion ne